

Genre du véhicule Chariot de travail	Marque de fabrique R O L B A	Type R 200 (moteur VW 127 / 1792 cm3)	Fiche d'homologation N° CH 5680 07
---	---------------------------------	--	---------------------------------------

Constructeur Identification AKTIENGESELLSCHAFT ROLBA, Zürcherstrasse 51, 8620 Wetzikon
"R 200" sur plaquette du constructeur

Plaquette constr. à gauche, à l'intérieur de la porte
 N° du châssis à gauche, à l'arrière latéralement sur le longeron
 Ident. du moteur "127" (1795 ccm) à gauche, latéralement sur la soufflerie, plaquette rivée

Importateur princ. _____
 Véhicule homologué 081 Signes fixes dans code du type R 200

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique, agissant sur les roues arrière
 Transmission mécanique synchronisée *
 Nombre de vitesses 6 Entraînement sur toutes roues **
 Frein de service hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, à ruban, sur le cardan
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur
 Ralentisseur _____
 Contrôle 2 circ. _____

Moteur
 Marque VW Type 1 2 7
 Construction Boxer Temps 4
 Carburant B Position à l'arrière
 Refroidiss. air Nombre cylindr. 4
 Alésage 93 Course 66
 Cylindrée 1792 CV-impôt 9,13
 Puissance en CV 49,24 kW à V/min 4000
(67 DIN)
 à proximité
 Bruit 21 dB/A à V/min 3000 x)
 Silencieux 1 = 924 x 120 x 130 mm
 Mesure des gaz CO 3,0 % à 800 t/min
 Déparasitage OCE, Annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie
fraise à neige avec sur demande chasse neige à lame
 Nombre de portes 2 Indic. vit. _____
 Ceintures sécurité _____ Rétroviseur intérieur + gauche
 Cale _____ Attelage AR = crochet
 Antivol _____

Poids
 avant arrière total
 Poids à vide 1700 720 2420
 Charge utile _____
 Poids total _____ 2420
 Garantie fabr. _____ 3000
 Dimens. pneus 205 SR 14 205 SR 14 (Variantes
 Ply / bar 4 / 2,5 4 / 2,5 voir
 Charge 1876 1876 remarques)
 pour V max 30 30

Nombre de places 1 av. _____ centre _____ ar. _____
Dimensions
 Longueur int. ext. 3950 Empattements 1350 / _____
 Largeur 1400 / _____
 Hauteur 2250 Voie av 1000 ar 1000
 Porte à faux lat. _____ Voies av _____ ar _____
 av 1615 _____
 ar 1000 Braquage g 6450 d 6800
 Distance volant - vers l'avant du véhicule _____

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble _____
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 24,89 km/h
 Vitesse maximale testée 24 km/h
 à 4000 t/min au moteur (régulateur Limitron avec plomb)

Equipement	
Feux de route	HELLA K 11103 §)
Feux de croisement	HELLA K 11103 §)
Feux de position	R (E)
Feux rouges	---
Feux stop	---
Clignoteurs	av HELLA K 12716 §) ar 2a (E)
Catadioptrés	av _____ ar I (E)
Feux de gabarit	av _____ ar _____
Feux complément.	1 feu orange HELLA CH 1 1280 03/04
Eclairage plaque	---
Essuie-glace	1/ balai _____ avec/sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA e1 20005
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	chariot de travail		
Marque et type	R O L B A R 200		
Homologation N°	CH 5680 07		
Carrosserie	fraise à neige		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	2420	Carburant	B
Charge utile	---	CV-impôt	9,13
Poids total	2420	Cylindrée	1792

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 24 km/h, M6, 1A 12,5 = 83 dB/A.
- *) Transmission : boîte mécanique avec commande du moteur à huile par boîte complémentaire; dans ce cas entraînement hydraulique lorsque le véhicule travaille;
- ***) Entraînement : entraînement sur toutes les roues avec déclenchement de la traction arrière.
- +) Poids effectif : y compris 70 kg de lest sur l'essieu arrière (tenue de route).

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur le régulateur;
- 116 - feu orange obligatoire; ne peut être utilisé que pour le service hivernal de la voirie;
- 137 - signalisation noir/jaune: du déflecteur de chargement de la cheminée d'éjection et de la patte de caoutchouc sur la fraise;
- 138 - protections : patte de caoutchouc sur toute la largeur de la fraise et fourreau en cuir sur la lame chasse-neige;
- 141 - la fraise à neige doit être assurée mécaniquement;
 - la hauteur des feux de croisement, de position et des clignoteurs AV est admise pour raisons techniques;
 - la cheminée d'éjection doit être rabattue vers l'avant.